



cape cod children's place

BOLETÍN DE LA FAMILIA

Para familias y cuidadores de niños

Agradecimientos Especiales!

¡GRACIAS! A **Housing Assistance Corporation** por el programa **THRIVE**, el cual proporciona subsidios de alquiler mensuales y establecimiento de metas financieras para hogares de educadores de la primera infancia y quienes trabajan con personas con discapacidades del desarrollo. Para mayor información, contactar HAC al 508-771-5400 o hacapecod.org/thrive/¡GRACIAS! A la **Mollie Hirshberg Fund** y a todos nuestros generosos patrocinadores habituales que han seguido apoyando nuestros programas y servicios a lo largo de los años, a pesar de Covid y otros desafíos... GRACIAS al **Leadership Cape Cod** por seleccionar al Cape Cod Children's Place para su proyecto de este año; más información en leadershipcapecod.org/ y capecodchildrensplace.com/5-protective-factors/¡GRACIAS! A nuestros **Families First Ambassadors: Claudia Berbeo, Daniela Schwartzman y Kelly Sommers** por su trabajo en nuestro Proyecto de Impacto Comunitario, **Cape Cod For All**, con el apoyo del Mass. Dept. of Early Education and Care and Families First. capecodchildrensplace.com/cape-cod-for-all/

Contenido de Edición:

Subsidios y consejos	2
Actividades para la familia	3
Educación familiar y apoyos	4
Noticias de utilidad	5
Calendario de Otoño	6
Noticias del Cape Cod Children's Place	7
Contactos	8

Expectativas y decepciones

Tengo una amiga cuyos padres, cuando ella y sus hermanos eran pequeños, a veces planeaban una excursión familiar a algún destino favorito. En el último minuto, sus padres fingían descubrir que el lugar estaba cerrado o que el viaje no era posible. Hicieron esto para dar a sus hijos la oportunidad de adaptarse a la decepción, después de elevar sus expectativas.

Para muchos de nosotros, esta temporada es de esperanza y expectativas, algunas de las cuales pueden conducir a decepciones. Como padres, esperamos que el nuevo año escolar sea positivo para nuestros hijos; ellos, a su vez, a menudo esperan ver a sus amigos y redescubrir rutinas olvidadas durante el verano. Para cualquiera que sea la edad de nuestros hijos, septiembre trae cambios y, a veces, desafíos.

Cuando mis hijos eran pequeños, me adhería a la creencia poco realista de "felices para siempre" --- un futuro mágico en el que todos los problemas se resolverían y todos seríamos felices en nuestras vidas. Ese momento nunca llegó porque solo existe en los cuentos de hadas. Tuve que aprender a ajustar mis expectativas como padre, tal como mis hijos aprendieron a ajustar las suyas.

Quizás uno de los mejores regalos que podemos dar a nuestros hijos es ayudarlos a adaptarse cuando la realidad no está a la altura de sus expectativas. La vida no siempre nos da lo que queremos y tenemos un

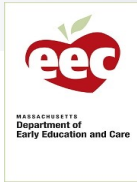
papel que desempeñar en la preparación de los niños para los desafíos que se avecinan. Comienza con escucharlos. Podemos alentarlos a que compartan sus esperanzas, temores y sentimientos, no para decirles "todo estará bien", sino para ayudarlos a descubrir cómo sobrellevar la situación. Cuando enfrentan con éxito el desafío del momento, pueden ganar confianza y perspectiva para manejar los desafíos futuros.

También podemos ayudar modelando formas de lidiar con nuestras propias decepciones. Cuando mostramos una gran frustración ante contratiempos menores, o nos aferramos a expectativas poco realistas sin reconocer el cambio de circunstancias, no estamos ayudando a nuestros hijos a desarrollar sus propias habilidades para resolver problemas.

Estar listo para adaptarse no significa que siempre debamos esperar lo peor. La anticipación positiva tiene su propio valor; el tiempo que mi amiga y sus hermanos pasaron esperando un viaje familiar especial no fue en vano, fue una parte importante de toda la experiencia. Incluso si nunca llegamos a "felices para siempre", siempre hay espacio para la esperanza en el camino.

¡Feliz otoño!

Elizabeth Aldred



Subsidios y consejos para la primera infancia



Fondos – Año fiscal 2022 (YTD)

* * *

Contratos de Subvenciones Gubernamentales Multi-Anuales

MA Children's Trust SAFE (Stop Abuse For Every) trabaja para detener el abuso y la negligencia infantil, con programas de apoyo y servicios gratuitos desde Provincetown hasta Barnstable.

Red de Participación Coordinada de la Familia y la Comunidad (CFCE) del Dpto de Educación Temprana y Cuidado de MA, y el Parent Child Plus (PC+) financian programas gratuitos, desde Provincetown hasta Barnstable.

FIRST - PRIMEROS Pasos Juntos – Apoyo para familias en recuperación (FIRST) del Departamento de Salud Pública de Massachusetts, provee visitas domiciliarias gratis para familias afectadas por el consumo de sustancias en Cape Cod, Nantucket y Martha's Vineyard.

Respuesta a la Prevención de Opioides en la Primera Infancia, del Departamento de Salud Pública de Massachusetts, para el condado de Barnstable.

Fundaciones patrocinadoras

Cape and Islands United Way
Cape Cod Foundation, Mollie Hirshberg Fund
Lyndon Paul Lorusso Charitable Foundation

Comités de servicios humanos

Bourne, Brewster, Dennis, Eastham,
Falmouth, Harwich, Orleans,
Provincetown, Truro and Wellfleet

Como siempre, gracias a Seamen's Bank por sus décadas de apoyo.

Para mayor información o para realizar una donación, visite capecodchildrensplace.com
llame al 508-240-3310
email info@capecodchildrensplace.com

Community Engagement

A lo largo del año escolar, organizamos ocho consejos asesores que nos mantienen conectados con las necesidades de las familias a las que servimos. Estos consejos de la primera infancia ayudan a estructurar nuestros programas, servicios y apoyos. Únase para conocer nuestro impacto comunitario, y para estar informado y participar en las actividades. A continuación encuentra las reuniones del 2022-2023, también disponibles en:

www.capecodchildrensplace.com

Solicite más información a los email correspondientes.

Cape Cod Regional 11-Ciudades

Consejo para la Educación Temprana

Trimestral, 3er Miércoles, 6-7:30 pm virtual

9/21/22, 12/21/22, 3/15/23, 6/21/23

Patty Watson pwatson@capecodchildrensplace.com

Consejo para la Primera Infancia de Barnstable

Trimestral, 3er Lunes, 5-6 pm

9/19/22, 12/19/22; 3/20/23, 6/21/23

Kelly Sommers cfcbarstable@gmail.com

Consejo para la Primera Infancia de Dennis-Yarmouth

Trimestral, 3er Martes, 6-7 pm

9/20/22, 12/20/22, 3/14/23, 6/20/23

Sue Gubbins dycfce@gmail.com

Consejo de la Primera Infancia de Monomoy

Mensual, 6-7 pm; 9/15/22, 10/6/22, 11/3/22 (No Dic.)
Híbrido en el Harwich Community Ctr., 100 Oak St.

Lucy Gilmore lgilmore@monomoy.edu

Consejo Asesor de Padres de Familia

Mensual, 1er Miércoles, diferentes horas y lugares.

9/7/22, 10/5/22, 11/9/22, 12/7/22

Carol Biondi cbiondi@capecodchildrensplace.com

Red de Aprendizaje Temprano de Cape & Islands

Meses alternados, 2do Miércoles, 1-2:30 pm

Híbrido en el Cape Cod Family Resource Ctr., Hyannis

Cindy Horgan chorgan@capecodchildrensplace.com

Patty Watson pwatson@capecodchildrensplace.com

Fuerza de Trabajo sobre Depresión Materna Cape & Islands

Mensual, 3er Jueves, 10-11 am, online

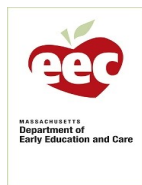
9/15/22, 10/20/22, 11/17/22, 12/15/22

Kerry McCarthy Kerry.mccarthy.miller@gmail.com

Red de padres y familia de Cape Cod

Lunes, ocasionalmente. 11:30-2 pm, híbrido, Hyannis

Paul Melville pmelville@familynurturing.org



Actividades para Familias



Cape Cod Children's Place ofrece programas de cuidado y educación temprana en aulas acreditadas y licenciadas, en nuestro centro en el Norte de Eastham.

También administramos programas financiados que atienden a niños y familias en diferentes lugares. La lista a continuación incluye actividades familiares sin costo, la mayoría presenciales a menos que cambien los protocolos sanitarios.

Llámenos al 508-240-3310 para más información.

Se requiere inscripción previa para todas las actividades y programas listados en esta página y en la siguiente; llame al 508-240-3310 para registrarse y obtener mayor información. En la sección de Noticias del Cape Cod Children's Place están los contactos para solicitar mayor información sobre programas y servicios.

Calendario de Otoño — Actividades para las familias

- Lunes:** Primer año del bebé, 11 am-medio día; semanal 9/12-Junio; Snow Library, Orleans con Ali Burns
Caminata e historia en coche, 9:30-10:30 am; 9/12-10/24 (no el 10/10); en W. Barnstable con Ellen Hyde
Grupo de juego de Truro, 9:30-10:15 am; 10/3-10/31 (no el 10/10); en Truro con Daniela Schwartzman
Pequeños movimientos creativos, 9:30-10:15 am; 11/7-11/28; Truro Community Ctr con Daniela
Pequeños movimientos creativos, 11-12; 10/3-11/28 (no el 10/10); Wellfleet Preservation Hall con Daniela
Papá y yo: tardes en la bahía, 5:30-6:30 pm, 9/12-10/3; en playa de Brewster con Haley Lindahl
Música y movimiento, 1:30-2:30 pm, mensual 9/19, 10/17, 11/14, 12/12; Hyannis Library con Ellen Hyde
- Martes:** Pequeños naturalistas, 1:30-2:30 pm; 9/13-11/1, edad 3-5; Long Pasture Audubon Sanctuary con Ellen Hyde
Serie de Artes para preescolares, 10-11 am; 9/20-10/25; Harwich Port con Alex Roberts
Ciencia y artes, 10:30-11:30 am; 10/4-10/25; Chatham Community Center con Lucy Gilmore
Criando niños serviciales y cooperativos, 4-5 pm; 10/11-11/15; D-Y con Sue; incluye noche de padres 10/27
Grupo de Pijama, 5:30-6:30 pm; 11/8-12/13; Harwich Community Center con Lucy Gilmore
- Miércoles:** Atención plena en la naturaleza, 9:30-10:15 am; 10/26-12/19, Brewster con Daniela Schwartzman
Grupo de juego con títeres, 10-11 am, 10/5-10/26; en Dennis con Mary Wilson
Grupo de juego con títeres, , 10-11 am, 11/2-11/30 (no el 11/23); en Yarmouth con Mary Wilson
Niños amables, 11:15am-12:15pm; 2 sesiones 9/28-10/26 & 11/2-12/7; Hyannis Public Library, Daniela
Movimiento infantil Jamboree, 10-11 am; 9/21-11/9; en South Dennis con Britt Burbank
Eastham Lee y juega, 10:30-11:30 am; 9/28-12/21 (no el 11/23); Eastham Public Library con Lucy Gilmore
Pequeñas caminatas, 12:30-1:30 pm; 9/21-11/9; Wellfleet Audubon Sanctuary con Lucy Gilmore
Libros y cocina, 5:30-6 pm, 2 sesiones: 9/14-10/19 & 11/9-12/21; **virtual** con Tomas Tolentino
- Jueves:** Cuentos y manualidades al aire libre, 10-11 am; 9/15-11/17 (no el 11/11); en South Dennis con Jill Silva
Harwich Gimnasio libre, 10-11 am; 10/6-12/15; Harwich Community center con Lucy Gilmore
Harwich Actividades en círculo, 11 am-12:15 pm; 10/6-12/15; Harwich Community Center
Movimiento infantil Jamboree, 10-11 am; 9/15-10/20; Whelden Library, W. Barnstable con Britt Burbank
- Viernes:** Exploradores PreK, 10:30-11:30 am; 10/7-11/4, Harwich Conservation trails, Lucy G. y Andrea, naturalista
Música y movimientos intergeneracionales, 10-11 am; 9/16-11/4; en Yarmouth con Mary Wilson
- Sábados:** Amigos del lodo, 10-11 am; 10/1-10/22, edad 2-6; en Brewster con Haley Lindahl
Pequeños brasileiros, 10-11 am; 11/12-12/10; Health Ministry, Hyannis con Vanessa Rendeiro
LEGO con Papá, 10:30-11:30 am; 10/15-11/5, edades 3-6; Snow Library, Orleans con Justin Kennington
Serie de Artes para preescolares, 10:30-11:30 am; 10/15, 10/22, 10/29, 11/5; en D-Y con Katie O'Connor
Papá y yo, 12-1 pm; mensual 9/17, 10/15, 11/19; en diferentes sitios, con Tomas Tolentino
Cuentos STEM, 2-3 pm; mensual 9/17, 10/15, 11/19, 12/17; Hyannis Public Library con Lynn Belfiore



Educación y apoyo para las familias



Cape Cod Children's Place ofrece programas de educación y apoyo para padres de familia, sin costo alguno. Consulte el listado a continuación. También ofrecemos consultas de apoyo para las familias, sin costo. Para información llame al 508-240-3310; email info@capecodchildrensplace.com; Visite www.capecodchildrensplace.com
Facebook *Cape Cod Children's Place* Instagram *@capecodchildrensplace*

Además de los programas enumerados, ofrecemos **Parent Child+**, un programa gratuito en inglés, español o Portugués para familias con un niño de 18 a 30 meses. Las familias reciben libros y juguetes educativos gratuitos, visitas domiciliarias virtuales y videollamadas en horarios flexibles, y apoyo con un especialista en aprendizaje temprano capacitado. Inscríbese ahora para el otoño; correo electrónico Marly Pereda mpereda@capecodchildrensplace.com

Programas educativos, talleres y apoyo para padres de familia

*

Series de Educación familiar

Criando familias saludables: 6-7:30 pm, Miércoles 9/28-11/2
Serie de 6 semanas con Cindy Horgan

Disciplina positiva: en Inglés, 10-11:30 am, Martes 10/18-11/22
Serie de 6 semanas con Ali Burns y Carol Biondi

Disciplina positiva: en Portuguese, 6-7:30 pm, Miér 10/19-11/30
Serie de 6 semanas (no el 11/23) con Marcelli Lima y Marly Pereda

Habla y lenguaje: 5:30-6:30 pm, 10/10-10/24

Serie de 3 semanas con Jennifer Watson, patóloga del habla y lenguaje

*

Talleres

Criando niños saludables: 6-7:30 pm, 10/25 con Cindy Horgan

Technicool: Manteniendo a los niños seguros en Internet:
6-7:30 pm, 10/4 Entrenador del Children's Trust Tammy Bernardi
Entrenando para el baño 101: 6-7:30 pm, 10/20 con Carol Biondi

*

Grupos de apoyo

Los papás hablan: 6:30-7:30 pm, mensual 2do Martes
9/13, 10/11, 11/8, 12/13 con Paul Melville

Papás en recuperación: 6 pm, Martes; con Danny Rodrigues en
2do & 4to Martes, únete a grupos de pares en 1ro & 3er Martes.
Registro en CapeDadsGroups@gmail.com o 774-722-3305

Charlas Sensacionales: 6:30-7:30 pm, mensual 3er Martes
9/20, 10/18, 11/15, 12/20 con Melissa Alves, pediatra OT

El camino menos recorrido: 7-8 pm, mensual 3er Martes
9/27, 10/25, 11/15, 12/13; apoyo para familiares de niños con
diagnósticos médicos complejos, con Mary Wilson y Laura Will

FIRST Steps Together

Brindan apoyo a las familias afectadas por el uso de sustancias.
Contacte Christina Russell
crussell@capecodchildrensplace.com para información acerca de:

WRAP (Bienestar, Recuperación y Asistencia en la Crianza)
9:30 am Lunes

Levantarse
6-7 pm Lunes

Reuniones de empoderamiento de mujeres, focalizadas en el camino de la recuperación

Crianza consciente
9:30 am Miércoles
estrategias para incorporar atención plena en la crianza de los hijos

Apoyo para Papás en recuperación
6 pm Martes
Contacte correo anterior o
CapeDadsGroup@gmail.com

Solo Respira:
6-7 pm Jueves
Grupo virtual. Usa herramientas básicas de yoga para construir bases sólidas para la recuperación.
Liderado por Diane Ogunlade;
mrsogun777@icloud.com



Children's Trust

El Children's Trust tiene la misión de detener el abuso infantil en Massachusetts. Encuentre recursos para padres en <https://childrenstrustma.org/our-programs/one-tough-job> or at <https://childrenstrustma.org/our-programs/all-babies-cry>. Visite childrenstrustma.findhelp.com para encontrar servicios en su región.

Servicio móvil de higiene dental

Citas a partir del **27 de Octubre** en el Cape Cod Children's Place. Aceptan pagos privados y Mass. Health. Limpieza, tratamiento de flúor, sellantes, rayos X y limpieza periodontal. Llame al **508-240-3310** or email smiles@mobiledentalhigiene.com

Outer Cape WIC

Outer Cape WIC ofrece alimentos saludables gratuitos, apoyo para la lactancia materna e información nutricional para las familias que son elegibles en el Cape Cod Children's Place el 2do y 4to Miércoles del mes.

Llame **508-240-0853** o **508-240-3310** para citas e información.

La despensa familiar de Cape Cod

Llame a Karen al **508-240-3310** para inscribirse en lista de retiro mensual de alimentos en el Cape Cod Children's Place.

Visite thefamilypantry.com o llame **508-432-6519** para información y horarios para obtener alimentos y vestuario, en la Dispensa ubicada en Harwich. .

Consejo de extensión Lower Cape

Opera despensas de alimentos en ubicaciones en cada una de los 8 pueblos de Lower Cape y Outer Cape. Llame al 508-240-0694 o visite lcoutreach.com para obtener horarios e información sobre ayuda financiera de emergencia, ropa y otros recursos.

Noticias de Utilidad

ASISTENCIA CON LA MATRÍCULA

Ayudas para pagos de matrículas de la primera infancia. Disponibles para familias. Estas son:

Subsidios Bailey Boyd subsidies ayuda a familias en Brewster, Dennis, Eastham, Provincetown, Truro and Wellfleet. Email cbergen@baileyboyd.com para más información.

Cape Cod Children's Place 508-240-3310 o info@capecodchildrensplace.com. Diversos recursos disponibles, incluyendo becas de los Servicios Humanos de Eastham y Wellfleet, y el Lower Cape.

Programa de subsidios de Chatham

Residentes de Chatham ahora pueden aplicar al Programa de Apoyo familiar del Dr. Florence Seldin, el cual ayuda a pagar las matriculas preescolares para niños de 3 a 4 años. Visite chatham-ma.gov or call ChathamTown Hall at 508-945-5100 para mayor información y aplicaciones.

Consejo de la Primera Infancia de Monomoy Ayudan a las familias de Chatham y Harwich; lgilmore@monomoy.edu.

Red de Cuidado Infantil

508-778-9470 x 203 o 888-540-2430. Vales de cuidado y educación temprana financiados por el Estado.

***OTROS RECURSOS

Intervención temprana

508-418-5540 o kdc.org/early-intervention. Apoyo en el desarrollo para edades 0-3.

Centro de recursos de Inmigración

508-771-1727 x 140. Información gratis acerca de Inmigración.

Servicios comunitarios Monomoy

508-945-1501 o Monomoy.org. Apoya a Chatham con cuidado de niños para familias trabajadoras, consejería

Ayudando a nuestras mujeres

El programa está abriendo oficina en Eastham, 3 Main Street Mercantile on Rte. 6, en adición a su oficina en Provincetown. Llame al 508-487-4357 or visit helpingourwomen.org para obtener servicios y transporte para mujeres de Outer Cape con enfermedades y discapacidades.

CDP se muda a Orleans

El Community Development Partnership muda su oficina a finales de Septiembre, al 260 Rte. 6A en Orleans. Llame al 508-240-0873 o visite capecdp.org para información acerca de los programas del CDP para apoyar viviendas estables y asequibles, y empresas locales sólidas.

Consejo de prevención de personas sin hogar

508-255-9667 o hpcapcod.org. Ayuda a los residentes de Lower/Outer Cape a encontrar, conservar y pagar una vivienda.

WE CAN

508-430-8111 o wecancenter.org Programas, apoyos y servicios para fomentar la independencia y crear un cambio positivo y duradero para las mujeres que atraviesan transiciones en la vida.

Children's Cove

508-375-0410 o childrenscove.org Centro de defensa infantil que brinda servicios a niños víctimas de abuso sexual.

A Baby Center

508-771-8157 or ababycenter.org Sillas altas para comer, coches, bañeras, asientos mecedores, así como ropa, pañales, toallitas, fórmula y otras necesidades del bebé

Familias Saludables

508-540-2968. Apoyo para padres primerizos no mayores de 26 años.

Foster Closet

508-514-7125 or capecodfostercloset.org. Ropa, suministros y más para familias locales de crianza temporal, adoptivas y parientes cuidadores.



Picnic Intergeneracional

Jueves, Septiembre 22, 5-7 pm

Elks' Club, Rte. 6A, Eastham

¡Comida y entretenimiento!

Todas las familias y todas las generaciones están invitadas a este gratis, divertido y fabuloso evento del Cape Cod Children's Place y el Eastham Council on Aging. ¡Llame al 508-240-3310 para confirmar su asistencia!

No olvide las Bibliotecas...

Barnstable: barnstable.k12.ma.us

Brewster: brewsterladieslibrary.org

Chatham: eldredgelibrary.org

Dennis: town.dennis.ma.us/libraries

Eastham: easthamlibrary.org

Harwich: brooksfreeibrary.org

Hyannis: hyannislibrary.org

Orleans: snowlibrary.org

Provincetown: provincetownlibrary.org

Truro: trurolibrary.org

Yarmouth: yarmouthlibraries.org

Wellfleet: wellfleetlibrary.org

Calendario de Otoño

¡Su VOTO cuenta! ¡Recuerde VOTAR este Otoño!

Septiembre 6: Primarias Estatales y November 8: Elecciones estatales

Los ganadores tomarán decisiones que afectarán su vida y la de sus hijos.

No deje que otras personas tomen esas decisiones por usted.

Llame a su pueblo para conocer horarios y lugares de votación.

Celebremos nuestras aguas en Orleans! Septiembre 16, 17, 18

Únete a Lucy Gilmore desde 10 am-1 pm

Sábado, Septiembre 17 en la carpa de Actividades Familiares en Rock Harbor y disfruta la búsqueda de tesoros, proyectos de ciencias, artes y manualidades.

Calendario complete de las actividades:

<https://www.orleanspondcoalition.org/>

Este festival es hosteado por Orleans Pond Coalition y el pueblo de Orleans.

Más de 20 eventos gratis para todas las edades, intereses y niveles de actividad, incluyendo:

kayak tours, clase de yoga mañanera, camitas guiadas, caminata en el pantado, bicicletas, visita al cultivo de cranberry

Trae sábanas, sillas y picnics para una Hogera de sábado por la noche en Nauset Beach.

Programa seminal de Otoño para primera infancia

Miércoles, Sept. 14-Nov. 16, 9-11:30 am; edad 3-5.

The Cape Cod Museum of Natural History, 869 Main St./Rte. 6A en Brewster, ofrece una semana de juegos para dejar los niños.

Actividades adentro y fuera incluyen caminatas, proyectos de ciencia, artes, música, movimientos y exploración sensorial.

Regístrese al 508-896-3867; \$175 por niños; becas disponibles.

Intercambio de Ropa del Otoño

Octubre 1, 9-11:30 am en Eastham Methodist Church, Route 6

Patrocinado por Cape Cod Children's Place. Ropa gratis de Otoño e Invierno.

Busque en Facebook los detalles de entrega y recogida. Llame a Karen al 508-240-3310.

Noticias del Cape Cod Children's Place



¡El Otoño está aquí!

El otoño es una época del año emocionante y ocupada para las familias y para todos nosotros en Cape Cod Children's Place. Este boletín incluye información sobre los programas y actividades que brindamos en toda la región, así como otros servicios disponibles en nuestras comunidades. Comuníquese con los miembros del personal a continuación si tiene preguntas específicas:

Centro de Aprendizaje Temprano de CCCP: Directora, Liz Stapleton liz@capecodchildrensplace.com.

Inscripciones y preguntas sobre nuestras aulas para niños en edades de 2 meses a 5 años, en nuestro centro de Eastham.

PRIMEROS Pasos Juntos: Directora, Christina Russell crussell@capecodchildrensplace.com. Apoyo a familias afectadas por el consumo de sustancias.

Actividades familiares y grupos: Coordinadora, Carol Biondi cbiondi@capecodchildrensplace.com.

Padre hijo+: Marly Pereda mpereda@capecodchildrensplace.com. Este programa gratuito para padres con hijos de 18 a 30 meses se ofrece en inglés, español y portugués. Inscribese ahora para el Otoño.

Para una lista complete de nuestro equipo o nuestros programas, visite www.capecodchildrensplace.com

Este Otoño le damos la bienvenida a dos nuevas coordinadoras de nuestras actividades familiares: Sue Gubbins en Dennis-Yarmouth y Kelly Sommers en Barnstable. Sue ha vivido en Dennis por 27 años, en donde ella crió sus cuatro hijos; ella ha trabajado como Profesora de Educación Especial Temprana durante 32 años. Kelly creció y vive actualmente en Barnstable; ella es madre de una niña. Kelly es una Trabajadora social clínica licenciada, y tiene dos décadas de experiencia en el cuidado de niños.

En nuestro sitio web también puede encontrar extensa información acerca de nuestro partners comunitarios, nuestras subvenciones, fondos y sus fuentes, y así como múltiples recursos en Cape & Islands que apoyan a las familias y promueven los Cinco Factores de Protección: Desarrollo de Padres e Hijos, Resiliencia de los Padres, Competencia Social y Emocional, Conexiones Sociales y Apoyo en Tiempos de Necesidad.

Este año ampliamos y continuamos nuestros servicios a las poblaciones de habla portuguesa e hispana del Cape, a través de la iniciativa SAFE Child Communities financiada por Children's Trust, y en colaboración con el Ministerio de Salud en Hyannis, proporcionando boletines, materiales de divulgación y programas en ambos lenguajes. Contacte Marly Pereda at mpereda@capecodchildrensplace.com para mayor información.

Damos la bienvenida a donaciones monetarias de cualquier tamaño. Llámenos para conocer las opciones para donar.

Contáctenos en:

**Cape Cod Children's Plan, P.O. Box 1935, N. Eastham, MA 02651
www.capecodchildrensplace.com; info@capecodchildrensplace.com**

Teléfono: 508-240-3310; Fax: 508-240-2352

Visite nuestro sitio web www.capecodchildrensplace.com, encuéntrenos en Facebook e Instagram.

O envíenos un email a info@capecodchildrensplace.com para obtener mayor información.



Cape Cod Children's Place
 P.O. Box 1935
 10 Ballwic Road, afuera de Nauset
 Road
 N. Eastham, MA 02651
 508.240.3310 Teléfono
 800.871.9535 Llamada gratuita
 508.240.2352 Fax
 info@capecodchildrensplace.com

NON PROFIT STD
 U.S. POSTAGE PAID
 ORLEANS, MA 02653
 PERMIT NO. 54



Contactos y Recursos útiles

Nuestras guías de recursos familiares están disponibles en línea en www.capecodchildrensplace.com en inglés, español y portugués. Llame al Cape Cod Children's Place al 508-240-3310 para solicitar una copia impresa.



A Baby Center	508.771.8157	Artículos básicos para bebés y niños pequeños hasta los tres años de edad, que viven en Cape Cod y las Islas.
Al-anon /Alateen	508.394.4555	Ofrece apoyo para amigos, familiares y adolescentes con problemas de alcohólicos en sus vidas.
Cape Cod Family Resource Center	508-815-5100	Apoyo para todas las familias: grupos, actividades, clases eventos..
Cape & Island Breast Feeding Warm Line	888.890.2229	Los servicios de lactancia y las clases están disponibles ,actation services and classes are available para las madreslocales de Cape Cod y las Islas.
Child Support Enforcement-Mass DOR	508.771.2414 x 3	Asistencia para hacer cumplir las responsabilidades financieras de la paternidad.
Consumer Credit Counseling	800.208.2227	Asistencia para la consolidación de deudas y la elaboración de presupuestos.
Dept. of Transitional Assistance	508.862.6600	Servicios y recursos para familias e individuos de bajos ingresos.
Early Intervention	508-418-5540	Apoyo centrado en la familia para niños con retrasos en el desarrollo.
Fuel Assistance Program	508.746.6707	Ayuda de emergencia con combustible / calefacción.
Healthy Connections	508.255-1903	Referencias para seguro médico gratuito / de bajo costo.
Homeless Prevention Council	508.255.9667	Servicios de asesoramiento, defensa, recursos y referencias.
Independence House	508.771.6507	Centro de recursos para víctimas y sobrevivientes de violencia doméstica y agresión sexual.
Legal Services for Cape Cod & Islands	510-775-7020	Asistencia jurídica sin ánimo de lucro.
Lower Cape Outreach Council	508.240.0694	Provisión de asistencia de emergencia a corto plazo a familias e individuos de Lower Cape.
Mass APEAL	508.349.1173	Ropa gratis e información sobre el programa Serve New England.
Monomoy Family Resource Center	508.430.7216	Ext. 4044: Información, apoyo, pañales, ropa y comida para las familias de Chatham y Harwich.
Outer Cape Health Services:	800-667-5356	Brinda atención médica primaria de alta calidad a quienes viven o visitan las 8 ciudades del Lower/ Outer Cape.
Women, Infants and Children's (WIC) Program	508-771-7896	Programa de alimentación y nutrición suplementaria que ofrece opciones de alimentos saludables, referencias de la comunidad, educación nutricional y apoyo para la lactancia.
Parental Stress Line	800.632.8188	Línea de ayuda gratuita para padres, confidencial y anónima disponible las 24 horas para brindar apoyo a los padres.
Provincetown Family Resource Center	800.871.9535	Brindar apoyo, referencias y ayuda financiera a través de John A. Henry Trust.
SNAP Supplemental Nutrition Assistance WE CAN	877-382-2363 508.430.8111	Ayuda a las mujeres de Cape Cod en sus procesos de divorcio, cambio / crecimiento profesional, pérdida del trabajo, enfermedad y la jubilación.